

# E. & W. HARDT

La Paz--Bolivia.

Agentes de la Compañía de Vapores Roland Linie Bremen

Casa principal: "Hardt y C." - Berlin

Con sucursales en: Manchester, Buenos Aires, Montevideo, Asunción, Rosario, Bahía Blanca, Punta Arenas, Valparaiso, Santiago, Concepción, Lima, Callao, Trujillo, Arequipa, Mollendo, Sydney, Adelaide, Melbourne, Nueva Zeland.

## ALMACEN POR MAYOR

CON UN CONSTANTE SURTIDO EN géneros de seda, algodón y lana para vestidos de señoras, géneros blancos y creas para sábanas, frazadas, pañolones, medias, calcetines, camisas, camisetas, pañuelos de seda y algodón, toallas, servilletas, manteles, casimires, casinetes, driles, géneros para forros.

Mercería en general y máquinas de coser de la afamada fábrica

"Biesolt & Locke" Meissen Alemania.

PLAZUELA SAN FRANCISCO Y ESQUINA RECREO

# W. R. GRACE & Co.

Tienen ya en existencia las famosas máquinas de coser:

## "REINA"

las cuales poseen las siguientes ventajas sobre todas las

Además del mecanismo interior que es tan bueno ó superior al de otras máquinas, tiene la "REINA" á la vista las siguientes reformas:—

Para añojar el hilo al sacar la costura, en la máquina "REINA" se hace automáticamente, levantando solamente el pié de costura; en otras máquinas para añojar el hilo se necesita además de levantar el pié de costura para sacar el género, abrir el resorte de tensión.

En la máquina "REINA" la barra que hace el movimiento de la aguja, está cubierta en su parte superior, de suerte que, al subir y bajar dicha barra no introduce en el mecanismo interior el polvo que se prende en la barra.

En la "REINA" para graduar la puntada hay una escala, de manera que, á voluntad, se puede hacer la puntada siempre exactamente igual; en otras máquinas para graduar la puntada solamente hay un tornillo, de suerte que la puntada tiene que graduarse al cálculo.

El devanador de la máquina la "REINA" tiene cubierta la rueda dentada por un disco de acero, impidiendo este disco que los dientes sufran; en otras máquinas a rueda dentada del devanador está al aire, de manera que cualquier contacto la hace sufrir.

El manubrio de la manizuela está en la "REINA" adaptado con una pieza ad-hoc, de acero que se introduce en la rueda del eje en un espacio hecho á propósito; en otras máquinas el manubrio de la manizuela está en la parte que se adapta á la rueda del eje y tiene un cuero que fácilmente se gasta y lo dá á la máquina un sonido muy desagradable.

En la máquina V de pié, (Cotálogo página 20) la barra de la aguja no está cubierta.

En la máquina B de pié, hay una combinación que interesa mucho á los sastres y costureras, y es que la rueda de la correa, puede girar en sentido contrario al que gira cuando cose, de suerte que, no hace mover la barra de la aguja, lo que impide que se rompan agujas, en primer lugar, por dicha combinación es muy fácil manejar el devanador.

Otra reforma muy notable y ventajosa en las máquinas "REINA" es la que se observa en la rueda grande de la correa que está montada en cojinetes de bolas, lo que impide que no se gaste el eje principal de la rueda que es una de las partes que más trabaja.

En la "REINA", casi todas las máquinas tienen la barra que une la rueda al pedal de acero, mientras que en otras máquinas dicha barra es de madera, lo que simple vista está lo ventajosa de esta reforma por la duración de la parte indicada, pues la de madera es fácil su deterioro y rotura.

## También tienen en depósito:

Té Bataumpuro; Cerveza importada, blanca y negra; Higos secos; Kerosene; "Rosa Blanca"; y "Fato"; Arriba de disco, y corrientes; cueros finos para calzado; Pólvora; Driles, etc., etc.

y tiene por llegar:

Escritorios finos de todas clases; Velas de esperma; Lámpas; carretillas de mano; Leche condensada; Pianos; Pianolas; Estaquillas de madera; Mesas para máquinas de escribir; Teclados; pisos de madera pulida "parquet"; Balanzas; pinturas finas y corrientes; Tinajas de baño de hierro encajado y porcelana; calentadores; Manteca; Aceite fino de coser; Arroz "Bah-cock"; la mejor de las aguas minerales:—WHITE ROCK.

y el último triunfo de la invención Americana

# MAQUINAS DE ESCRIBIR "SECOS"



“El Comercio de Bolivia”

LA PAZ, OCTUBRE 30 DE 1907.

La interpelación

Aquí los interelantes y los azuzadores del pueblo en Cochabamba; han manifestado que la interpelación pendiente en la Cámara de Diputados, tiene por objeto asignar y acelerar la construcción del ferrocarril de Oruro a esa ciudad, añadiendo con tal motivo los suscritores de la demanda, que a consecuencia de ésta, el Ejecutivo ha de producir algún acto favorable referente a dicho ferrocarril. Con esta pretensión reconocen implícitamente, sin confesarlo, que el Ejecutivo viene ocupándose, como en efecto se ocupa con razón infundada, de realizar aquella obra férrea.

Los antecedentes demuestran que la mencionada interpelación todo pudo tener en cuenta, menos la construcción del ferrocarril, que más bien en cierto modo se obstaculiza, desde que mal se pueden trabajar líneas férreas dentro del contrato Speyer, si a juicio de los interelantes ese contrato es el acto más monstruoso que ha tenido lugar en la vida parlamentaria de Bolivia.

No se ha querido ni se ha pensado en tal línea ferrocarrilera. Parece más bien que lo que se hubiera pretendido es asignar una patente de ineptitud al Congreso que aprobó el contrato Speyer, puesto que no es otra cosa lo que se deduce al leer el primer punto de la minuta de interpelación que dice:

“El Poder Ejecutivo es responsable ante la Nación por haber obtenido la aprobación del contrato de ferrocarriles de 22 de mayo de 1906, negociado con el Sr. Speyer, bajo la fe de su palabra oficial que los capitales provistos en dicho contrato, eran suficientes para la construcción de las líneas convenidas.”

Cualquier persona que no conociera los antecedentes de la aprobación de ese contrato, estamos seguros, que se preguntaría: ¿cuándo se hizo esta negociación? ¿quiénes fueron los diputados que la estudiaron? ¿Yestaban convencidos de que no acabaría de sorprenderse al saber que ese contrato fué firmado el pasado año, que fué estudiado durante treinta días por la Comisión de Hacienda y que durante otros treinta fué discutido detalladamente por la Cámara de Diputados, después de haber sido maduramente estudiado también en la Comisión de Hacienda de la Cámara de Senadores y en el Senado mismo.

Y cuando el contrato se está llevando a cabo lento e honradamente, salen los H. Interelantes de Cochabamba con que el Gobierno hizo con el Sr. Speyer un negocio que los propios para la construcción eran suficientes, cuando no lo eran.

¿Este no es un ultraje a la majestad del Parlamento boliviano.

No es esta afirmación un insulto que se infiere involuntariamente a la Representación Nacional, presentándola como un ható incoherente que creyeron a pie juntillas lo que el Ejecutivo dijo, sin percatarse de estudiar lo que contenía el contrato?

Los nueve representantes de Cochabamba están haciendo en esta ocasión el papel de aquel insano que prendió fuego a su casa por el placer de ver arder también la del vecino. Al esgrimir las armas contra el Ejecutivo, se están injuriando a sí propios gravísimas heridas.

Pero lo más sensible, que tales representantes no han concebido ese plan, sino que con más remedio digna de mejor causa, lo han recibido del señor Salamanca, rindiendo un homenaje a su vanidad y a su soberbia.

El senador Salamanca, tan dulce y tan modesto en apariencia, es el hombre que abraza mayores odios y mayores rencores; y en su deshecho contra el Gobierno ha lanzado la piedra por mano ajena y ha exclamado: ¡Haya interpelación, aun cuando fracase el ferrocarril!

Facultades de medicina

El interés local es el único criterio que en la mayor parte de los casos guía a los representantes nacionales. Nada se puede hacer en ningún rincón de Bolivia, sin que los mandatarios de los demás distritos no favorecidos, no pidan a ley de consecuencia la misma cosa.

Tenemos una indolencia especial que nos conduce a los mayores absurdos y a los fracasos más positivos. Nuestro concepto de igualdad ante los beneficios del presupuesto, es aborrecido; no admite la más pequeña desigualdad. Parecemos un pueblo hecho, que ni de encargo para subordinar la administración pública a la tiranía de las matemáticas.

Ocho deben ser las universidades en Bolivia por que son ocho los departamentos de Bolivia. Ocho también deben ser las facultades de medicina por la misma suprema razón, y así sucesivamente.

Si siguiendo este criterio, el ideal para nosotros consistiría en dividir el presupuesto nacional en ocho partes iguales, dejando una cuota prudente para el Territorio de Colonias, cuya minoría manifiesta, no le dá derecho para reclamar una suma igual a la prorratea.

Hecha la división de los fondos nacionales, vendría también el prorrateo de los demás porciones de la administración pública: Ocho cortes de casación; ocho arzobispos; ocho gobiernos con sus respectivos gabinetes y cámaras; ocho capitales de República y hasta ocho puertos mayores y otros tantos menores.

Así llegaríamos a una perfecta igualdad, tan perfecta que en ninguna parte del mundo habría cosa igual.

Estas observaciones nos sugieren el debate, ligero por otra parte, que se suscitó ayer en la Cámara de Diputados, sobre el establecimiento de una facultad de medicina en Cochabamba. La argumentación en favor del proyecto, (hubo de reducirse al siguiente contenido razonamiento: Sucre y La Paz tienen facultad de medicina; luego, Cochabamba debe tenerla también. El silogismo es concluyente y tiene un carácter de generalidad innegable; pues, perfectamente aplicable a los demás departamentos.

La Cámara, obrando con un criterio patriótico, negó por inmensa mayoría el referido proyecto.

El debate, puso de manifiesto que Cochabamba, no cuenta con los elementos necesarios para organizar y sostener una facultad de medicina; que aun las dos existentes en Sucre y La Paz son absolutamente deficientes y están lejos de responder a su objeto.

Ojalá que el buen criterio que ha guiado ayer a la H. Cámara, persistiera en lo sucesivo. Necesitamos centralizar la instrucción pública para crear la verdadera unidad nacional. Sea una sola la fuente donde bebán la ciencia las nuevas generaciones y habremos hecho un país fuerte, con las mismas costumbres, con los mismos ideales y con las mismas afecciones.

Mientras que el número ocho, presida nuestro criterio en todo y por todo, mantendremos ocho gobiernos desorganizados y anárquicos. Nunca llegaremos a la unidad. Es preciso que haya una única y homogénea nación. Es preciso que haya un solo pueblo de Bolivia cada uno de sus pretendidos derechos sin homenaje a la unidad nacional.

NOTICIAS TELEGRAFICAS

Servicio especial y exclusivo para El Comercio de Bolivia por las vías Buenos Aires y Gálveston]

CHILE

El nuevo ministerio

Indiferencia popular

En la Cámara de Diputados

Proclamación de Fabres

Rendición de cuentas

El ferrocarril longitudinal

Otras noticias

Santiago, 29.—La designación del nuevo ministerio, cuya formación ha preocupado mucho a los miembros de las diversas agrupaciones políticas, ha sido recibida con indiferencia por la mayoría del pueblo, pues, muchos de ellos, no son de su simpatía.

En la última sesión que celebró la Cámara de Diputados, ha sido discutido con gran entusiasmo el proyecto económico y la

manera de conjurar la actual crisis que aflige al país. Emitiéronse varias opiniones al respecto.

El proyecto del senador Bessa, opinando por la suspensión del proyecto de proclamación de ser presentante por H. Languihué, ha sido rechazado por mayoría de votos, quedando, en consecuencia, subsistente el proyecto de proclamación del presunto senador por el distrito electoral indicado. El resultado de la votación fué favorable al señor Fabres, quien, en momentos que salía del Palacio Legislativo fué frenéticamente ovacionado por la juventud que milita en las filas del Partido Conservador.

Los accionistas del Sindicato de Obras Públicas, han solicitado de su Directorio, la inmediata rendición de cuentas, a fin de conocer el resultado de las operaciones verificadas por la sociedad.

S. E. el Presidente de la República, señor Pedro Montt, ha manifestado públicamente que tiene gran interés por la pronta conclusión de los trabajos del ferrocarril longitudinal.

Han sido reelegidos en sus cargos de Intendente de Malleco y Gobernador de Freirena, los señores Alberto Larenas y Guillermo Vileña, respectivamente.

Los miembros de la colonia española aquí residente, trabajan activamente por la fundación de un diario.

El doctor Roberto Rifo, ha sido honrado con el nombramiento de Decano de la Facultad de Medicina.

Comunican de los mercados europeos, anunciando que el cobre se cotiza a razón de \$ 56 la tonelada.

Expidió el nombramiento de auditor de Guerra con carácter interino, en favor del general Joaquín Cruz.

En algunos diarios de esta capital se publica el programa que desarrollará el nuevo Ministerio. El será sencillo, y como todos los programas ministeriales, abunda en promesas halagadoras para el país.

La baja que continúa experimentando el cambio tiene alarmados a todos los industriales, cuyas operaciones se hacen más difíciles cada día, por esta razón.

Dicese del nuevo ministro de Hacienda, señor Rodríguez que será un cómodo instrumento del Presidente de la República.

ARGENTINA

El meeting del Domingo

Jurisdicción de aguas

Buenos Aires, 29.—El meeting de inquilinos realizado el Domingo último, ha obtenido importantes resultados. Todas las asociaciones obreras concurren con sus respectivos estándares y llevan a cabo una estricta vigilancia de la Policía, se han instalado al gremio de desórdenes que han sido oportunamente reprimidos.

El ministro acreditado ante el gobierno del Paraguay, ha comunicado oficialmente que en el litigio de jurisdicción de aguas que sostienen ambos gobiernos sobre el río Pilcomayo, ha sido desatendida la reclamación del representante argentino, no obstante la documentación presentada para acreditar el derecho que posee.

FRANCIA

El ejército francés

Declaración oficial

Excursión aerea

Santos Dumont en derrota

París, 29.—El ministro de Guerra, Mr. Picquart, ha declarado ante la Cámara de Diputados, en acto solemne, que el ejército francés es superior en calidad y en número al que sostiene el gobierno alemán.

Esta declaración ha sido recibida con fruición en el seno de la Cámara.

El aeronauta Tormann, ha batido el record entre los aeronautas aéreas. Santos Dumont, que hasta ahora no tenía competidor, ha perdido el campo a

este nuevo adversario, que es respetado como el primero entre los de su clase.

ITALIA

El terremoto de Calabria

Montón de ruinas

Roma, 29.—Avisan de Calabria, los pormenores de la catástrofe ocurrida últimamente. Los detalles que se reciben, son verdaderamente desgarradores. Cuentan que existen entre el montón de ruinas causadas por el terremoto, centenares de cadáveres, cuya identificación es imposible. Miles de individuos, recorren por entre ese montón informe de escombros, buscando algún rastro de suyo. El llanto y la desolación se extiende por doquier. Las informaciones publicadas en los diarios de esta capital, registran minuciosos detalles, (fines de escenas desgarradoras.)

ESTADOS UNIDOS

La quiebra de los Bancos

Renace la calma

Viaje de la escuadra

Nueva York, 29.—No obstante las promesas satisfactorias de algunos millonarios de esta capital, continúa la alarma en el pueblo. Todos los individuos, que tenían sus depósitos en los Bancos que han suspendido sus operaciones, acuden a las oficinas bancarias en demanda de sus dineros depositados.

Las cartas publicadas por los millonarios Rockefeller, Morgan y Harriman, han calmado un poco los ánimos.

Anunciase oficialmente para el 26 de diciembre el viaje de la escuadra, con rumbo al Océano Pacífico.

PANAMA

Fallecimiento de un general

Panamá, 29.—Dejó de existir en Miraflores, el antiguo y valiente servidor del ejército, general Camargo.

ESPAÑA

Meeting de estudiantes

Madrid, 29.—Comunican de Zaragoza, que la juventud universitaria de esa capital celebró un gran meeting, pidiendo la designación de nuevo personal, para la dirección de los diferentes cursos que comprende la Universidad.

HOLANDA

Reportaje a Ruy de Barboza

El proyecto de arbitraje obligatorio

Interesantes declaraciones

La Haya, 29.—Habiendo sido reportado el delegado de la República del Brasil, Ruy de Barboza, por uno de los redactores de “La Tribuna” actual manifestado que moralmente el proyecto de arbitraje obligatorio, había surgido, y que solo la pretensión de algunas naciones, que ahilaban figurar entre las potencias de primera orden, había hecho fracasar este proyecto, y es conceptuado como la última expresión del Derecho Internacional moderno.

PERU

Llegada de Cáceres

Discursos de bienvenida

Banquetes

Ferrocarril a Jauja

Lima, 29.—En el Callao ha sido bien recibido por sus correligionarios políticos, el General Andrés A. Cáceres. Un grupo de representantes del partido constitucional, se trasladó a ese puerto con objeto de saludarlo personalmente. El Senador Carmena, pronunció un elocuente discurso de bienvenida.

En esta capital se prepara con entusiasmo, el pueblo todo, a recibirlo con el afecto que merece este personaje político. Preparañese varios banquetes.

Está anunciada para fines del mes próximo, la llegada del ferrocarril a Jauja.

ARGENTINA

Congreso extraordinario

Próxima reunión

Buenos Aires, 29.—En Consejo de Ministros, se ha resuelto convocar a sesiones extraordinarias al Congreso Nacional.

Las primeras sesiones se efectuarán en la primera quincena de noviembre.

ESTADOS UNIDOS

Roosevelt cazando osos

Washington, 29.—El Presidente de la República, Mr. Theodore Roosevelt, se dirigió hoy a los montes rocosos en compañía de algunos amigos suyos, con objeto de cazar osos.

ESPAÑA

Alfonso XIII con tisis

Madrid, 29.—Ha causado profunda sensación en todos los círculos sociales, la noticia de que S. M. el Rey Alfonso XIII, se encuentra enfermo con tisis pulmonar.

ALEMANIA

Sustracción de documentos

Fortificaciones de Alsacia y Lorena

Berlín, 29.—El diario “Frankfurter Zeitung”, inserta en su denuncia de haber sido sustraídos importantes documentos relativos a las fortificaciones de la Alsacia y la Lorena, agregando que ellos se encuentran en poder del gobierno francés.

JAPON

Construcción de cañones

Tokio, 29.—Anunciase en los diarios de esta capital, que en la fábrica de cañones Krupp, se construyen 80 grandes cañones para la armada japonesa.

Asegúrase, igualmente, que en las fábricas austriacas de municiones, se trabaja entusiastamente un gran contingente de municiones de gran calibre para la artillería.

Telegramas del Interior

SENSIBLE

FALLECIMIENTO

Para un templo

Fuertes lluvias

ANIMALES

REPRODUCTORES

A veranear

Octubre 29. Anoche dejó de existir el distinguido jurista consulto, doctor Eulogio Bayá.

El primero de noviembre se instalará un bazar en Sacaba, destinando sus ingresos para la construcción de los trabajos de edificación del templo de esa localidad.

Anoche cayó una persistente lluvia, que ha aumentado considerablemente el caudal del río Rocha.

Llegó el señor Aranibar, traendo los ejemplares de animales reproductores adquiridos en Buenos Aires para la sociedad rural.

La mayor parte de las familias han salido a veranear a los balnearios de Calas y Queruqueru.

La interpelación

Sus primeras manifestaciones

De (“La Bandera Liberal”)

Como saben nuestros lectores, en la semana anterior presentó una parte de la representación de Cochabamba plegio de interpelación contra el señor Ministro de Gobierno y Fomento, sobre la suspensión temporal de los trabajos del ferrocarril de Oruro a Cochabamba.

ha hecho notar la incorrección de la fórmula presentada a la Cámara de Diputados, con el nombre de interpelación, no siendo sino una acusación de responsabilidad. Una respetable jurisdicción de la misma Cámara juzgó también que la fórmula parlamentaria era de alcances distintos a una demanda de interpelación.

Los diputados por Cochabamba principian por resolver el asunto, antes de escuchar al Ministro interpelado y fijan cargos y conclusiones coherentes.

Dicen, el Gobierno es responsable por haber engañado al país y al Congreso haciendo aprobar el contrato de ferrocarriles; es responsable por permitir el derroche de los fondos de la nación; es responsable por no haber fiscalizado la inversión de los fondos en los trabajos de ferrocarriles, etc., etc. Usan en todos los puntos la frase afirmativa y concreta—ES RESPONSABLE.

Esta fórmula, no es iniciación de interpelación, es el término, porque, resmas y fija la responsabilidad, define delitos e infracciones graves de la Constitución y las leyes.

La adopción de hechos, viene después de la investigación y el examen que forman la certeza y la convicción; esto lo que la busca lógica.

La presencia del Ministro interpelado en la Cámara está por demás. Qué va a contestar el Ministro?

Se le llama únicamente para darle una sentencia, el resultado de un acto ya averiguado, investigado, juzgado.

INTERPELACION dice el Diccionario de la Real Academia Española, 10.ª edición.—“Exitar ó compelir a uno para que dé explicación ó razones de sus actos” “hecho cualquiera. (Dor. Ro.)” “quería é instar sobre el cumplimiento de un mandato”.

La fórmula de interpelación de los diputados de Cochabamba no trata de EXITAR, COMPELER, ANQUEJAR NI INSTAR, según la respetable autoridad del diccionario de la lengua.

Es un acto definitivo que viene después de los actos que constituyen una interpelación—es decir, después de que la Cámara ha investigado los hechos, ha instado, juzgado, comprobado y existido al Ministro para que cumpla las leyes, suspenda actos arbitrarios, impida abusos, modifique sus procedimientos políticos.

La fórmula concreta ES RESPONSABLE, propone que ya un tenese hubiesen llevado a cabo las formalidades de la interpelación; aquí se continúa por el voto de censura para iniciar la interpelación.

Esto en cuanto al aspecto parlamentario del asunto.

El plegio de interpelación, en su forma, en su redacción, solo también completamente de las reglas que deben observarse en esta clase de documentos oficiales, tanto más, cuanto que emanan de un alto poder del Estado y de una congregación de hombres, que se supone sean prudentes, educados y sinceros.

La fórmula de interpelación a un rato al Poder Ejecutivo, algunas, según rito calumnioso, desde el punto que afirma hechos, formula cargos y define delitos, antes de haber oído al acusado, antes de haber escuchado los descargos.

No es difícil reconocer al autor de esa minuta de interpelación, puesto que él ha introducido la triste novedad del lenguaje ofensivo, provocador y brutal—es decir, la labra—en los actos del Parlamento boliviano.

Los LEADER de Cochabamba, y los que le hacen coro, creen que los actos parlamentarios—información, interpelación y demanda de responsabilidad son armas de lucha que los dá el Reglamento de Debates para herir, destruir, angustiar, vengar agravios y manchar y despedazar honras y prestigios. Por esto se ha visto ya en el Senado y se repite en la Cámara de Diputados, el hecho de lanzarse los interelantes sobre los Ministros con todos los bríos del rencor, con toda la audacia de la inmunidad, con todo el ardor de la venganza.

Y, naturalmente, esta apreciación de aquellos actos parlamentarios—según el espíritu de la Constitución y de los Reglamentos, deben ser serenos y respetuosos—llega al público en ese sentido; de tal suerte, que el anuncio de una interpelación equivale al cartel de un circo inglés, donde se avisan con letras rojas esas luchas romanas y a puñetazo limpio, que forman las delicias del sereno pueblo sajón. Aquí van los oradores rabiosos, fracundos, feroces a despedazar a un Ministro y ensayan todo el repertorio de palabras hirientes, entuendadas olímpicas y gritos prolongados—vibrantes y el término.

nar cada periodo del discurso. Generalmente la tragedia acaba en un sañete.

Me he maladeado las prácticas mentales en el país, y cuando me ha batido el record.

### Cielo

Estando en Buenos Aires el año pasado, recibí varios periódicos de la patria, los cuales se ocupaban con mucho interés de Cielo, una de las últimas producciones literarias de Benjamín Guzmán.

Naturalmente, mi deseo era también vivirme por conocer la obra, porque se decía que no sólo era el brote del espíritu tierno y romántico del autor, sino que al propio tiempo era "el idilio de un amor vivido, de una ventura gozada" con la que en vida fué la compañera de su alma.

Cuando llegué aquí me encontré con un tomo de CIELO en cuya carátula estaba escrito por su autor un amable rótulo para el que estas líneas perfiera.

Como último de los lectores, toqué el libro, lo lei con avidez, y desde su formato hasta la edición desde la portada hasta el epílogo, observé que Cielo era una de las creaciones más felices de Guzmán, porquien ella se hermanaba, en íntimo consorcio, el arte y la literatura, el amor y el sentimiento, no faltando algunos chispas de pensador sincero que como afleres de oro se incrustan en los varios capítulos de la obra.

Nadie que posea una alma dócil y nadie que tenga un corazón dispuesto, siempre a sentir las más puras y las más nobles sensaciones de la vida, había sido capaz de contener el correr de una lágrima sobre las lindas páginas de Cielo.

Con razón este libro está dedicado "A las almas que sienten. A las almas que aman y a las que compadecen." Parece que hubiera estado escrito adrede para esas almas y sólo para ellas.

Porque, es preciso decirlo, no siempre en el mundo hay almas que sienten, ni almas que aman ni que compadecen. La indiferencia, la desprocuración y el positivismo de nuestra vida modernista, parece que a los hombres ha sustraído de las bellezas del alma, de los sentimientos del corazón.

El amor... el sentimiento... los idilios amorosos arrullados a la luz pálida de la luna... los cánticos sonoros de los pajarillos en el ramaje... las fuentes cristalinas de los jardines que tratan la dulcísima pareja que se promete amor, mucho amor... las claridades lúbricas de los crepúsculos... el éfiro que es el mensajero de ambos prometidos... todo ello, en fin, dicen los modernistas, son rasabios de los proyectos novelescos de un sentimiento, son las dulces emociones que en otro tiempo solían sentir las almas románticas.

Error! La ternura, la sensibilidad, la delicadeza, que se hermanan con la poesía de la naturaleza, constituyen el principio natural del alma. Estas cualidades son pues enteramente insalvables, y por lo mismo, no pueden desvirtuarse sino por consecuencia de otro género de educación, de otro ambiente, de otras tradiciones y de otras enseñanzas ideales; pero la naturaleza queda, la poesía, el sentimentalismo quedan, porque es propio, es el principio mismo del alma humana.

Por eso digo que no siempre en el mundo hay almas que sienten, ni almas que aman ni que compadecen. Y por eso mismo también el autor de Cielo ha debido lanzar su obra al público, dedicándola a aquellas almas sensibles, que comprendieron su amor para con la compañera de su corazón y la compadecieron por el triste epílogo que tuvieron sus días felices.

Cielo, para mi modesta opinión que la pide Guzmán, es un triunfo de la literatura patria. No es una novela imaginaria ni unos apuntes vulgares de la vida íntima de dos prometidos que han pasado por las más dulces etapas de un amor bien sentido y bien comprendido. Es como el mismo autor lo dice—"el libro de un amor vivido" en los "accidentados días que precedieron a sus bodas; de una ventura gozada" en los plácidos días de su matrimonio, "de una desgracia inconsolable" en el desencanto fatal de su destino.

¡Ay! de las almas que no sienten, de las almas que no lloran, de los corazones que no aman... Su vida debe ser no más que un error.

Guzmán no pertenece a esa falange, y es por eso que su libro tiene todas las torpezas de su alma de poeta, aunque para escri-

birlo con cierto arte y con bastante inspiración, hubiera dejado deslizar reglas importantes de gramática, de construcción y de concepto.

Es que CIELO lo escribió con los dictados del corazón antes que con el rigorismo literario de un cerebro desprocurado. Lo escribió entre ansias y lágrimas, entre congojas y suspiros sólo para su bella prometida.

"Deja que la leyenda de nuestro amor—dice el mismo—quede escrita en este libro, para que mañana, mañana, entre sollozos, te pasemos todas nuestras horas de amor."

"Voy a escribir para tí, sólo para tí, CIELO mío."

"Mi alma es tuya, mi inspiración te pertenece, porque tú me inspiras."

"Sólo para tí, porque no ansío más corona que la de tus besos mifrente y mía dante amante."

He ahí porqué Guzmán no podía fingir ninguna imagen fantástica para alinearla con la prosopopeya de los que cultivan tranquilos y quietos cual algún género de literatura.

Todo lo que pensó y sintió lo escribió al momento a lo enrió en alas del amor y su bella prometida, quien, sentía y amaba al propio tiempo con el mismo fervor y castidad que su prometido ausente.

"Cielo mío..."

"Te llamé así desde la noche aquella en que te ví y te amé para siempre."

"Errante entre las sombras del dolor, sin luz y descreído cruzaba el mundo. Te hallé en mi camino y te adoré fanático."

Aquí comienza el drama de dos tiernos corazones que se aman y compenetran, del uno al otro, formando un solo sentimiento y una sola alma.

Empieza entre suspiros y lágrimas, entre promesas y felicidad des sonadas. Llegan ambos prometidos a la meta de sus aspiraciones. Son esposos, y su vida se desliza en medio de la suprema dicha, en medio de flores de primavera y es acariciada por los ofrecimientos bienhechores de un porvenir rosado. Más ¡ay! el destino cruel, siempre envidioso, ámbulo siempre de las venturas gozadas, rompe el nido azul del amor triunfante, "de la poesía vivida" y extendiendo sus alas negras, hórridas, sobre la mansión de dos seres felices, cubre para siempre el drama con un epílogo horriblemente triste, en una descripción hecha entre sollozos incoñtenibles y entre nubes de tristezas fúnebre, arranca lágrimas de dolor.

Tales el drama interesante y conmovedor que han venido a formar los diversos capítulos de Cielo, tal vez sin que lo piense el autor, y que sólo "cumpliendo un deseo fútno de su amada muerta", lo dió a luz, "sin pretensiones artísticas, sin plan y sin tramas", como tan modesta y humildemente lo dice en la portada del libro.

No tal; CIELO, para mi concepto, no sólo es un poema de amor; es un perfecto drama de la vida; con la ventaja de que los sucesos que en él se desarrollaron, han sido reales y verdaderos, y que actuaron en él dos seres que llegaron a amarse íntensamente y que sus espíritus delicados y sensibles supieron hermanar íntimamente las impresiones y accidentes de ese santo amor, con la poesía de la naturaleza.

Es decir, que no se amaron como dos seres vulgares cuya historia queda siempre oculta en el recinto obscuro de la alcoba, por que no es para más, sino que teniendo más en amorosos almas de artista y corazones de poeta, quisieron también hacer partícipes de los esplendores de amor.

Y qué otra cosa son la triste historia de Julieta y Romeo y los dulces y castísimos idilios de Pablo y Virginia?

Mientras haya ternura en el alma, poesía y amor en el corazón, pureza y misterio en el espíritu, los pasajes humanos tendrán siempre la pálida expresión del romanticismo. No hay por qué empañar esta escuela del siglo pasado con los nuevos fulgores del clarismo. Todo tiene su lugar.

Pero dando de mano a estas disquisiciones, lo que hay que admirar en el autor de CIELO es el amor incorruptible que sintió por su amada compañera desde que la vió por primera vez. Este rasgo que es natural en el corazón humano no es de la generalidad de los hombres.

En cada capítulo de su libro hay arranques de sentimientos generosos, que no es común en la vida.

"Llevo tu alma en mi alma, te miro en el azul del cielo."

[Continuará]

### Aguas y placeres

#### VICHY

##### La peregrinación cosmopolita

París, con ser la más cosmopolita de las ciudades, por la atracción que ejercen sus placeres y sus elegancias, no ofrece el aspecto mundial que el pequeño Vichy, con sus miles de extranjeros. En las primeras horas de la mañana, una muchedumbre que llena el parque y se agolpa en torno de las fuentes, hace recordar los muelles de Gibraltar o ciertos puertos de Asia, que son como encrucijadas marítimas, en los que se tropiezan y confunden todos los pueblos y todas las lenguas.

La gente europea, igual y monótona al primer golpe de vista, muestra su infinita variedad de trajes, gestos y actitudes, bajo los pasos cubiertos del Parque. Desfilan los ingleses con la cara imposible bajo su pequeña gorra, moviendo al andar sus anchos pantalones cortos sobre las punturillas entundidas en medias esocavas; pasan los alemanes con sombreros típicos rematados por enhiesta pluma; los españoles y americanos de corbata vistosa y conversación a gritos; los italianos que copian con exagerado servilismo las modas británicas; los franceses, todos con una roseta y una cinta en la solapa. Las mujeres se exhiben envueltas en velos como odaliscas, con el rostro sombreado por el panamá o el sombrero enorme, de aínas caídas y cargado de flores, copiado de los retratos de los pintores ingleses. Las blusas de blonda, transparentan en su trama sutil rosadas desnudeces; las faldas cortas y blancas dejan en su revuelto una estela de perfumes.

Y confundidos en esta avalancha de tonos uniformes, pasan los egipcios y turcos, de levita clara y elevado res rojo; los chinos de túnica azul y bonete negro de rojo botón sobre el trazado pelo de rata; los malayos, de blancos calzones, con leonidas trenzas arrolladas en torno de su rostro amarillo y simiesco; los persas, vestidos a la europea, pero coronando su bigota toda cara con un gorro de astracán; dos ó tres rajás indios, de albas vestiduras, graves, hermosos y perfumados, como sacerdotes de una religión poética que turbase por Meidades a las flores; judíos, soldados, cubierros de sedas tan brillantes como las y moros ricos de Argel y Túnez; y en la tribu, que ostentan como el águila, alborozado la mancha roja de la Legión de Honor, y men á su arrogancia tradicional la satisfacción de hallarse en su propia casa como súbditos de la república francesa.

Y juntos, con estas gentes extrañas se muestran los franceses exóticos, los militares venidos de lejanas Francia, los oficiales del ejército colonial, que llegan a repenirse de las fiebres de los pantanos (boukines), del sol que devora a los hombres en las casas de tierra Tomboctú, en los puestos avanzados del Sahara, en las factorías del Senegal y del Congo; spahis y cazadores de África, de trajes uniformes; marineros y locales de traje blanco y casco ligero de lenzo y corcho.

El agua turbia y burbujeante que salta en las fuentes, bajo una gran cúpula de cristal, es la que realiza el milagro de reunir gentes tan diversas y de origen tan lejano en esta pequeña ciudad del centro de Francia, que hace menos de tres siglos dió a conocer la pluma de Mme. Sévigné.

Nada hay nuevo en el mundo. Lo mismo que la gente viene ahora a las estaciones termales de las que es reina Vichy, iba hace tres mil años con un fin religioso y de curación a pequeñas ciudades de Grecia, famosas por sus aguas y por sus profetas, buscando a la vez la salud del cuerpo y la certeza del porvenir.

No hay ninguna Pitonisa que, montada en un tripode sobre la fuente de la Grand Grille ó de los Celestinos, profetice nuestra vida; pero diarios y prospectos anuncian la presencia en Vichy de acreditadas profesoras de cartomancia y magia, venidas de París y con gabinete abierto, para rasgar los sombríos misterios de lo futuro, a razón de 2 francos por consulta.

No se encuentra una Euterpe se nuestro desnuda en medio de un grupo de bailarinas que, vestidas de seda y con sus velos ante los peregrinos enjermos de Delos, para alegrar su miseria con la regia lujuria de la exhibición de sus gracias;

pero las Frimas vestidas son lección; se cuentan a centenares; unas bailan francesas, otras españolas, otras rinas; son ortodoxas, heterodoxas, hebreas ó simplemente y hasta imitas; las hay rubias, morenas, amarillas y hasta negras, y repitiendo a puerta cerrada la suerte de la campaña de invierno en París ó Marsella, A Berlín ó Madrid.

Los graves sacerdotes, majestuosos y sibílicos, de este moderno santuario de la salud universal son los médicos. Oculista y entero he contado en la lista que figura por todos lados; en las esquinas, en los programas de los conciertos, en las cartas de café y restaurantes, y hasta en las paredes de los ministerios, para recordar a todas horas al olvidadizo viajero que estos imponentes personajes son los verdaderos soberanos de Vichy y no debe nadar beber una gota de agua sin previa consulta.

Siendo a modo de grandes sacerdotas, inútil es decir que ocupan las mejores casas de la ciudad, lujosos hoteles, sonrientes villas rodeadas de flores, y ciertos salones de espera están siempre llenos de clientes.

Con las aguas de Vichy no se puede jugar. Los graves hombres de ciencia hablan de ellas como si fuesen terribles venenos. Cada vez que hay que aumentar la dosis en un sorbo, conviene consultarlas previamente con un Luis de oro en la mano. Causa admiración la sabiduría, el tino con que estos respetables arifantes de la ciencia combinan la toma de las aguas de las diversas fuentes, armonizando unas con otras.

Un vaso de la Grand Grille ó tal otra; luego uno de Celestinos ó tal otra. Más adelante varietales y será Chomel y Hospital. Sobre todo, nada de prisas. La curación debe seguir su marcha.

Nada de prisas... Lo mismo que los graves doctores, los dueños de los hoteles de Vichy, los dueños de cafés, los empresarios de teatros y hasta las Frimas del Parque, y esta unanimidad de pareceres convence al viajero, que no sabe cómo agradecer el interés que todos muestran por retenerlo a su lado.

En torno de las fuentes, los bebedores de agua, apurando lentamente sus vasos se preguntan a veces por sus dolencias. Uno tiene enfermo el hígado, otro la garganta, el demás allá sufre diabetes, una señora calla y enrojece, pensando en la tristeza de los arboles, que muevan sus copas sin llegar nunca a dar fruto... Y todos beben lo mismo!

La humanidad que desprecia la salud mientras la posee, guarda su fe más ciega para los que la consultan y entretienen en la gran cobardía de la dolencia.

Las Mesas Verdes

El Casino de Vichy es una construcción enorme y blanca, como adornos serpientes de "art nouveau". Contiene un teatro espléndido, en el que todas las noches se cantan óperas ó actúan las "estrellas" de la Comedia Francesa ó del Odón, que hacen su "tournee" anual, sala de conciertos, grandes salones de baile, gabinete de lectura, una rotunda con espejos colosales y el oro chorreado por todas las tallas y todos los adornos de los muros... Es, en fin, a modo de una catedral moderna, dedicada a toda clase de diversiones.

De día se forman elegantes grupos, de claros colores, bajo las marquessinas de sus terrazas ó a la sombra de los plátanos de sus jardines; de noche brilla como un palacio de leyenda, marcando innumerables bombillas eléctricas sobre la lobreguez del espacio las líneas de sus cornizas, la esbeltez de sus columnas y las armónicas curvas de su cúpula central.

En este santuario de las diversiones, al que acude todo Vichy, existe como capilla predilecta un salón blanco, enorme y de alto techo, que tiene sus siles inconvertibles y fijos desde las primeras horas de la tarde hasta las últimas de la madrugada, y en el que se entra con cierto recogimiento, bajando el tono de la voz y amornado el ruido de los pasos. Imponentes criados de empaque príncipes indican al abrir la cancela de cristales que hay que despojarse del sombrero. Pero el as de esta adverteciencia, pisando muchas veces y pliendo como a todas las espaldas que empaja a su paso. Aglomérase la gente en torno de una docena de mesas verdes, y allí ellas están sentados los jugadores de importancia, grandes, mudos, con caras de palo y ojos inexpresivos, moviendo las manos cargadas de billetes y á-

chas sobre los andinos marcados en la cara, verde ó levadeseñales al pelo, con lentos rusciones que delatan la emoción. Contra sus dorsos se empuja y se aplasta la turba de los mirones que apunta de tarde en tarde y sigue con ánteris anhelante las peripecias del juego; señoras maduras y pintarrápidas; cubierros de joyas de empujado brillo; cocottes de perfil hebreático; correctos señores condecorados con un tie de manifiesto en sus homoceras facciones. Todos se empujan con vehemencia febril. Brillan en las miradas un fuego maligno. Los ojos, que siguen el vaivén de los azules billetes, entre la paletada del banquero y las manos de los jugadores, son ojos que se ven en los juicios orales ó en la primera plana de los periódicos cuando relatan un crimen sensacional. Pero el espacio de esta gente no puede ser más correcto y honorable. Ellas, aventureras de incierta nacionalidad y edad misteriosa, descoloradas y con grandes sombreros; solas, elegantes, ostentando en la solapa del smoking condecoraciones de raras colores, con una gallardía profesional que hace recordar a las mundanas retiradas del pecado, y todavía caprichosas, que aparecen una mañana degolladas en su lecho, con la raja de las alhajas vacía.

En Vichy son muchos los que confiesan su llegada sin motivo alguno de enfermedad. Vienen "pour amuser", según declaran con maliciosa sonrisa. Unos, sencillos en sus gustos, encuentran diversión sobrada en el gran baño femenino, que atrae la fama de Vichy. Otros, más complicados en sus pasiones y temibles en sus apetitos, se encierran tarde y noche en la sala de juego del Casino. Los exóticos, los venidos de muy lejos, son los que con más asiduidad se sientan junto a la bayeta verde.

Todas las noches contemplo en un extremo de la mesa donde se juega más fuerte a un fantasma blanco y sin vida. Es un juego de Angel. Fútil, con una calidad de hostia, entre la blancura de sus caras y la óbra nevada de su barba, el viejo juega parece una figura de cera. Sus ojos brillan inavosiles como si fuesen de vidrio, fijos en las manos del banquero. Esa frialdad inhumana, desdeñosa y altiva, que permite a los árabes contemplar imposibles las mayores grandezas de nuestra civilización, mantiene al venerable mofo humóvil, y sin pestañar. Pierde, pierde siempre, y su vida parece concentrarse en sus manos, que se agitan bajo las blancas vestiduras, escarabajando en el sitio donde la Legión de Honor se muestra como una gota de sangre sobre el árido alboroz, y vuelven a cruzar, estrujando azules parrillos que arrojan auto ellas.

Pobre juego!... Veo praderas abrasadas por el sol, junto a un riachuelo árido casi seco. Los grupos de palmeras se destacan un negro sobre el horizonte rojo y oro de la tarde. Los petroflacos y lanudos ladran y corren en torno de las tiendas; las mujeres, con el rostro cubierto por un trapo blanco, van y vienen llevando sobre su cabeza un cántaro derecho, ó hunden sus brazos gordos y tostados en la harina amasada, preparando el pan para el día siguiente, y haciendo sonar a cada movimiento los pesados brazaletes de cobre. Los pequeños, punzados de color de ladrillo, con la cabeza rapada y un pincel de pelo en el bigote, corren persiguiendo a los saltamontes. El jefe está ausente; el amo se fué, y una tristeza de orfandad pesa sobre la tribu.

El médico del vecino puesto militar le recomendó unas aguas milagrosas de la lejana Francia, país de maravillas, y allí vive el gran jefe, mientras el campamento parece más solo, más triste. Están lejos los días en que los hombres de la tribu hacían galopar sus caballos y disparaban sus fusiles en alborozada fantadía, para recibir al personaje de quepis rojo, que en nombre del gobernador general de Argel colgó sobre el pecho del jefe la cinta encarnada de la estrella de cinco puntas, motivo de envidia y respeto para las demás tribus del contorno!...

Comienza a ocultarse el sol en el rápido crepúsculo africano; alzáse en el horizonte la nube de polvo de los rebanos; óyese el brote de los caballos; ladran los mastines, y los jinetes pastores, al echar pie á tierra ante las tiendas, luego de encerrar sus hijos dentro de los reseros, formulan todos una misma pregunta, sin despojar del fusil ni haber hecho la oración de la tarde. "Nada de novedades?... Nada. Y cuando cierra la noche, los hijos, los yernos, los sobrinos y nietos del ambiente, todos los hombres de la tribu, se duermen envueltos en

su albornoz pensando en el jefe, interpretando su silencio como una señal de grandezas, que les han pasado de oquillo al ser delatados. Crece su su sentimiento que el jefe condecorado alcaza en el lejano país de las maravillas las honrras que corresponden al vencedor, con de un contenedor de arcoteros, canturos. Y á la misma hora, las manos finas y pálidas, manos de cera, dejan sobre la mesa verde de minuto en minuto, con la regularidad de un reloj que suena la desgracia, la fortuna y el bien estar de los que sueñan en el lejano campamento africano, bajo la luz difusa de las estrellas, entre el patateo de las bestias, el ladrido de los perros y el monótono canto de los grillos. Un puñado de papeles azules representan una parte de los rorderos que se aprietan durante su sueño, como si presintiesen en el obscuro horizonte la bestia carnívora que ronda; otro, un caballo de larga cría, naves de fabelo y patafinas, orgullo de la tribu. Todo lo que el jefe deja en el montón del banquero significa la esperanza perdida de aplacar á Nathán ó Samuel, el prestamista hebreo, cuando, al llegar el invierno, se presenta en la tienda del jefe á hablar de negocios.

Salgo de la sala de juego, y en la rotunda central, entre brillantes toletes, veo dormitando un diván á un muer obeso y moreno. Es una judía, relativamente joven; pero con su belleza ahogada bajo una marra as de dente de gusano. El viento, flor de corso, se mueve como una espada bajo la falda de seda de anchas y vistosas rayas; el rostro moreno y ahultado, con los ojos perdidos en billones de carne, unas cejas gruesas y unidas con un marco de un rebazo de sed y oro, tan majestuoso como sicio. Contempla imposible la miradas de curiosidad de las mujeres, y vuelvo á adormecerme pensando que llegue al instante de regresar al hotel. Su mar de aza en la sala de juego, y habuero Bobeca ó Miryam, sumida en su comeza adiposa, agarrada hora y horas, viéndose en sus cortos sueños, como ángeles de luz algunos nuevos billetes y líneas de oro que vagan á miras del vital que amanazan los dos con una avidez de raza.

En todas partes, los usuarios del prestamista, los adoradores de la fortuna, son los felices más farfiteos del juego. Pero es una incongruencia pero cuando más se gana el dinero, llegan en esta adoración hasta la manía, más dispuesto se está á arriesgarlo á un azar, con la fuerza de la ganancia rápida. En España los principales consultadores de billetes de la lotería nacional son avaros que apenas comen. En las timbas y casinos, los puntos más asidos son por temerarios y auseros, capaces de cometer una mala acción por una peseta y que pierden mil sin desespararse, bajo la ilusión de una próxima ganancia.

Los artistas, los escritores, hombres prácticos, faltos de habilidad para conservar el dinero que parecen despreciarlo por la prisa que se dan en separarse de él, apenas se sienten tentados por el juego, y eso que no pueden pasar por ejemplos de virtudes. Son muchas veces ávidos; el eterno femenino que plica y desdona sus días y las horas de los más; asta los hay que en sus pasiones y gustos de obedecen las órdenes de la naturaleza; pero jugadores tenaces y convencidos, yo no conozco ninguno.

Todo jugador es un avaro que desea el dinero de los demás y siente la fiebre de quitarlos al arrostrar persecuciones de la justicia. En fuerza de adorar el dinero, el jugador acaba por no saber para lo que sirve, y sólo lo admira como una divinidad majestuosa de la que no puede sacarse provecho alguno.

Yo he conocido á un viejo judío y haraposo, que dormía durante la mañana en los bancos del Retiro y pasaba la tarde y las noches en las casas de juego. Confiaba las sobras de los otros jugadores, asísea con preferencia á los círculos donde le obsesquaban con algún café, como punto fuerte, y cuando podía, que era las más de las veces, ocultábase por unos instantes en el lugar más mansabando de la casa, y extraía billetes de banco de sus zapatos rotos, del suador de su gracioso sombrero de sus ropas haraposas, que se parrizaban sobre el tapete verde u parte de sus peñajosos habitantes.

—El dinero se lo he hechó para jugar—decía sentenciosamente. Y lo que queda, si queda algo, para comer.

VICENTE BLASCO IBARRA



Casa Bancaria E. Péron

Plaza Murillo, esquina de Ingavi

Table with exchange rates for various cities: Londres, París, Génova, Hamburgo, España, New York, Buenos Aires, Lima, Arequipa, Mollendo, Cuzco, Puno, Santiago, Valparaíso, Iquique, Tacna.

LA PAZ

ALMANAQUE

OCTUBRE

PRIMAVERA

Martes 29.—Stos. Eusebia y ximilano. Miércoles 30.—Stos. Claudio, Marcelo y Conobio. Jueves 31.—Stos. Quintín, Nemesio y santa Lucía.

NOVIEMBRE

Viernes 1.—Fiesta de Todos los Santos. Sábado 2.—La Comemoración de todos los difuntos. Domingo 3.—San Valentín y los mrs. de Zaragoza.

BOTICA DE TURNO

Para la 23 quinena la Botica Perón calle Ayacucho.

Importante publicación.—La sección geográfica del Ministerio de Colonización y Agricultura, ha dado a la circulación un importante folleto titulado "Guía Sanguinaria para el viajero inmigrante en Bolivia."

El folleto de esta novísima publicación es de dimensiones adecuadas para el viajero, se propaga y contiene importantes datos estadísticos y geográficos que servirán de guía a los numerosos viajeros que diariamente visitan el suelo boliviano.

El folleto a que hacemos referencia, es pues de importancia indiscutible. Oficial mayor.—El señor José Agustín Morales, que durante más de diez años ha desempeñado con toda laboriosidad y competencia, el importante puesto de Oficial Mayor del H. Consejo Departamental de La Paz, ha presentado renuncia del indicado puesto.

Las causas por las que deja el señor Morales, el cargo que desempeña son las de atender a sus asuntos particulares. Aun no ha sido considerada la renuncia indicada a causa de que no sesionó el Consejo, el último viernes, por la tempestad, que se desató en las primeras horas de esa noche.

Memoria del Ministerio de Colonización y Agricultura.—"Acusando recibo de este importantísimo documento, debido a la reconocida competencia y asidua dedicación al servicio de los más vitales intereses públicos del señor Secretario de Estado, en aquellos ramos de la administración nacional, doctor don Manuel Vicente Ballivián, nos permitimos expresar que en su lectura han pasado por nuestra vista las trascendentales memorias realizadas y las fecundas iniciativas del talentoso y práctico estadista, incansable popularizador de los conocimientos agropecuarios, de colonización y demás temas relacionados con el ramo, mediante la Revista y el Boletín del Ministerio, monografías y folletos.

Cumple al profuso y culto gobierno del Excmo. señor Montes haber creado el sexto despacho, con los compartimientos de Colonización y Agricultura, llamando a su desempeño al hombre público mejor preparado al efecto y más vinculado al progreso rápido y sensible que se nota en la República, al ciudadano que ejercita su benéfica labor funcionaria y particular, teniendo en cuenta que la evolución moral, las de venir con la evolución material.

Hemos de tener el cuidado y el placer de transcribir, en beneficio nacional, algunos de los párrafos de la Memoria del Ministerio de Colonización y Agricultura. (De "El Trabajo"—Santa Cruz)

Escuela Oficial de Comercio.—Con satisfactorio éxito, terminaron los exámenes de este importante plantel. El Rector de la Universidad felicitó, especialmente, a los alumnos del 2º año, por su brillante actuación, y a sus distinguidos profesores. Hay esperanzas fundadas, que en el próximo año tomará mayor incremento esta Escuela, con la creación del 3º. año y el nombramiento de más profesores.

Exámenes de bachiller en ciencias y letras.—Estos exámenes se verificarán, más o menos, el 20 y siguientes del próximo mes de noviembre. Recordamos a los alumnos que deben optar dicho grado, el deber de organizar sus expedientes a la mayor brevedad.

Instituto Americano

Los alumnos de instrucción secundaria de este plantel, no han rendido sus exámenes ante los tres tribunales establecidos para este grado, y lo han hecho solo privadamente, resultando de aquí que este año no han ganado curso, pues, dichos exámenes no tienen ningún valor universitario.

Ignoramos las causas que han movido dicha resolución, y esperamos que el Ministerio responsabilizará a los directores de dicho plantel, por razón de la fuerte subvención de que goza.

Horroroso parricidio

Acaba de formalizarse ante la justicia, la denuncia de un horrendo crimen cometido por tres mujeres de la raza indígena y en el que no aparece haber intervenido ningún varón, habiéndose realizado el hecho, en los alrededores de esta ciudad, en la forma siguiente:

Existía en el pueblo de Mecapaca, una familia compuesta de: Fabiana Cuevas, de 50 años de edad; Tomasa Ramos, de 35 años, hija de aquella, casada con Ambrosio Castillo y una hija de éstos, llamada Juana Castillo.

Afirmaron los vecinos de ese pueblo, que la familia toda llegó a tener tan profundo odio al referido Castillo, que suministrándole algunos brebajes la causaron una especie de embriaguez permanente, en ese estado, algún tiempo, resolvieron trasladarlo al hospital de esta ciudad, comisionando para ello a la hija Juana que tiene como 20 años de edad, y fijando para el viaje 25 del corriente mes, como el objeto de su viaje.

En más de la mitad del camino de Mecapaca a La Paz, el paciente manifestó deseo de descansar y pidió algo de comer, la hija le había ayudado a bajar del animal, pues venía montado, y lo hizo sentar al borde de un precipicio. Pocos momentos después, y cuando creyó estar solo con su víctima, dió un empujón al padre y lo echó al fondo del precipicio, empujándolo precipitada marcha a esta ciudad, de la que, seguramente, con el recordamiento del crimen, regresó inmediatamente. Al llegar al lugar del suceso, se asomó cuando pudo al barranco y tuvo el valor suficiente para preguntar al padre si aun estaba vivo.

Al recibir respuesta afirmativa, la parricida apuró su marcha a la casa de su madre, donde refirió el hecho, y acompañada de esta y la abuela, emprendieron al día siguiente muy de madrugada viaje al lugar del crimen.

Una vez allí, descendieron al precipicio, y encontrando todavía con vida al desgraciado Castillo, tomó la mujer una piedra bien grande, dando con ella en la cabeza del ya casi exanimado cuerpo del marido, acto que fué imitado por la suegra, que decía a su nieta: "tonta tu no sabes hacer bien las cosas, así se hacen". De modo cruel, amb y terminaron con la vida del infeliz indígena.

La justicia divina, que rara vez deja impunes semejantes crímenes, hizo que unos viajeros riesen lo que ocurría y participasen a las autoridades de esta ciudad, las que tienen en la policía central a las tres criminales, quienes refieren el horrible parricidio, tal como lo hemos transcrito nosotros.

El hecho, que ha horrorizado a las mismas autoridades judiciales reclama de ellas el más severo juicio y la mayor actividad en la terminación del proceso, a fin de que la ley caiga inexorable sobre esas desgraciadas gentes, que deben poseer entrañas y corazón de chacales.

Las acusadas prestaron el día de ayer sus declaraciones indagatorias, manifestando en ellas la más perfecta tranquilidad.

El suicidio de Fernández.—Ayer, nuevamente, ha sido sorprendida la clase obrera de La Paz, con el suicidio de otro de sus buenos miembros: el joven Juvenal Fernández, sobrino del honorable artesano don Ascencio Fernández y también relacionado del que fué Bonifacio Chávez, muerto de igual manera la noche del último viernes.

El extinto, había subido el domingo a enterrar el cadáver de su tío Chávez, sin concurrir el día lunes a sus labores, pues, era aventajado discípulo, de su padre don Ascencio Fernández en la elaboración de la cerveza. Según aserción de los operarios de la "Cervecería Boliviana", Juvenal llegó a la fábrica la noche del lunes, poco después de las 10, y les invitó unas botellas del líquido que fabricaban, retirándose a su habitación.

Ayer, a las 7 y 1/2 de la mañana llegó a dicho lugar, don Ascencio, acompañado de otro amigo y se dirigió a la habitación que allí tenían con el sobriño para descansar. Abrió la puerta y se encontró con un horrible espectáculo: el cuerpo de Juvenal tendido en el suelo y bañado en sangre y a poca distancia un revolver nuevo, que se cree haya sido comprado el lunes. El desgraciado joven, que ha puesto fin a sus días por causas que no se han podido traslucir, era muy estimado entre sus compañeros y perteneció a la sociedad "El Porvenir de Artesanos", cuyos miembros lo eligieron, en el mes de julio último, secretario de ella. Sus restos mortales serán conducidos a la última morada, la mañana del día de hoy.

Ayuntamiento.—No habiéndose efectuado la sesión ordinaria del lunes último, se está convocando de orden del señor Presidente del Ayuntamiento, a sesión extraordinaria para el día de mañana a las 10 a. m., con el exclusivo objeto de verificar el sorteo de vales municipales correspondientes a las emisiones de 1906 y 1907.

Cotizaciones monetarias.—Las tabillas de las oficinas bancarias, fijan los siguientes tipos de cambio sobre los mercados del exterior: Londres 90 div. 19 1/2 d. París " " 2.04 f. Hamburgo " 1.64 m. New York, vista 258 % Perú 126 % Chile 63 %

NEURASTENICOS Y Cuajlos Sufren de los Nervios

Grandes resultados se obtienen con las Píldoras Rosadas del doctor Williams, medicamento digno de toda confianza.

La debilidad, ó excitación nerviosa consume las fuerzas vitales de modo tal, que descuidar esos males es invitar peligrosas complicaciones. Males tan temibles, como parálisis, ataxia, epilepsia, lepra, provienen de un agotamiento de la fuerza nerviosa.

El que padezca cualquier forma de debilidad nerviosa, debe curarse en seguida. Recomendamos las Píldoras Rosadas del doctor Williams, como a un poderoso tónico fortificante para el sistema nervioso, y he aquí pruebas de entre cientos de certificados:

"Había padecido por un año de una fuerte nerviosidad, cuando me fueron recomendadas las Píldoras Rosadas del Doctor Williams,—dice una carta del señor Angel Costas, funcionario público de Samaipata, Bolivia, en realidad que los efectos de esta medicina fué para maravillarse, pues me calmaron en poco tiempo la agitación nerviosa que me tenía abatido, y también corrigieron la propensión a indigestarme que por la misma causa me molestaba, reconozco en estas píldoras un tónico excelente para la sangre y los nervios y las recomiendo gustoso siempre que ocasión se ofrezca, no tengo ningún inconveniente a la publicación de esta carta."

Las Píldoras Rosadas del doctor Williams, se garantizan no contener ninguna droga ó sustancia nociva ó peligrosa, ni nada que pueda crear un hábito en su calidad de tónico para la sangre y nervios, son positivamente eficaces en la Anemia, Clorosis, y demás manifestaciones de pobreza de sangre; en la debilidad general, Muscular ó Sexual; en el Reumatismo, Ciática, etc.; en la Nerviosidad, Jaquecas, Neuralgias, Neurastenia; cuando precisa un depurativo para la sangre, en los varios desarreglos peculiares en las mujeres, en la impotencia Digestiva, y donde quiera que precise un tónico para purificar eficazmente la sangre y robustecer el Sistema Nervioso.

De venta donde quiera que se venden medicinas. Pídanse por su nombre entero así: Píldoras Rosadas del Doctor Williams.

AVISOS NUEVOS

Administración principal de los Correos.—Se previene al público, que desde el 1º del presente mes, la correspondencia impresa sujeta al pago de porte, será necesariamente que se acredite mediante las facturas postales que al efecto tiene en venta, en la sección respectiva. La Paz, 1º de Nbre. de 1907. EL ADMINISTRADOR. 10 v. 2150.

Instituto Berlitz Frances

El que suscribe, tiene el agrado de participar al público y a la sociedad pacéna en particular, que ha abierto en la calle Ballivián No. 19, un "Instituto Berlitz", destinado especialmente a la enseñanza del idioma Francés por el "Método Berlitz". El Método Berlitz, es el más práctico y el más rápido y seguro para el aprendizaje de los idiomas modernos, es adoptado en los mejores centros europeos y fué premiado en la Exposición Universal de París, de 1900 con dos medallas de oro y dos de plata; también ha tenido grande aceptación en Santiago de Chile, donde, el que suscribe, ha enseñado durante estos seis últimos años, habiendo obtenido un gran éxito. Para más recomendaciones tiene a la disposición de los interesados las direcciones de las mejores familias santiaguinas a donde pueden ocurrir para obtener más datos. Se dan clases particulares para señoras y caballeros en el instituto y a domicilio. Cursos diurnos y nocturnos para caballeros y jóvenes. Curso especial para señoras, señoritas y niños. Las suscripciones se reciben en la calle Ballivián No. 19, todos los días, de 1 a 3 p.m.

LEÓN FERRER. Profesor de francés, director de "The Berlitz School of Languages in Santiago de Chile. 6 v. 2150

Habitaciones amuebladas para hombres só. Mercado No. 179. 3 v. 2150

Sociedad "El Porvenir de Artesanos".—Se pone en conocimiento de los miembros, que habiendo fallecido nuestro consocio Juvenal Fernández, [Q.E.P.D.] se declara la sociedad en duelo el día de hoy y se convoca a la traslación de sus restos, a las 9 a. m. de la calle Loaiza No. 67. Se recomienda la puntual asistencia. La Paz, 630 de Octubre. de 1907. El Prosecretario

Remate Judicial.—El doctor Benjamín Hennings, Juez Instructor 2º de la Capital y su Cercado, etc.

Por auto de 23 del que rije, ha señalado el día, ones de noviembre próximo, a las 2 p. m., para el remate voluntario de la casa No 114, situada en la calle Illimani de esta ciudad, propia de los herederos de la que fué señora Raquel García Oquendo, bajo la base de su tasación catastral de Bs. 22,000, por no admitir cómoda división entre aquellos. Los interesados pueden concurrir a la oficina del suscrito. La Paz, 26 de Octubre. de 1907. J. O. RODRÍGUEZ. 10 v. 2148

Remate Judicial.—El doctor Esquivel Camargo, Juez 4º de Partido, desta Capital y su Cercado, etc.

Por auto de 3 de los corrientes, ha señalado el día 29 del que rije, a las 2 p. m., para el remate voluntario de la finca "Polopolo", situada en el cantón Pacallo, provincia de Nor Yungas, propia de Manuel Pacheco Pinedo, Armand y Cristina Péron, por la suma de veinte mil bolivianos (Bs. 20,000), base de su tasación catastral y por no admitir cómoda división entre los propietarios. Los interesados pueden ocurrir el día y hora designados a la oficina del suscrito. La Paz, 9 de octubre de 1907. M. B. MUÑOZA A. 3 v. 2146

Religioso.—Claudia Molina Ascona, hija de la que fué Gregoria Ascona v. de Contre [Q.E.P.D.]

suplica a sus amigos, parientes y personas piadosas, se sirvan concurrir a las misas y quinario, que se celebrarán, en sufragio de la extinta, en los tiempos siguientes: Desde el día 27 de los corrientes, las 7 y 1/2 en la Recoleta, altar de San José. Desde el día 29 de los corrientes, las 7 y 1/2, en el Carmen, altar del Señor de las Piedras. La concurrencia de las personas piadosas, comprometerá la eterna gratitud de la familia. La Paz, 23 de Octubre. de 1907. 6 v. 2145

Religioso.—Los hijos y demás familia de la que fué señora Vicenta R. v. Castillo [Q.E.P.D.]

suplican a sus amistades, se dignen asistir a las misas y quinario, que en sufragio de la extinta, se celebrarán en los días 29 y siguientes, a las 9 a. m., en el templo de la Merced, altar de la virgen Dolorosa. Será favor que comprometerá la gratitud de la familia. La Paz, 24 de octubre de 1907. 5 v. 2146

Casa amueblada se arrienda.—Chirinos, esquina Socabaya. Tratar con Dr. Herrera, en la misma casa. 5 v. 2148

Invitación Religiosa.—La esposa Emiliانا B. v. de Soler, los hijos y demás deudos del que fué José Soler. [Q. D. B. G.]

Ruegan a los parientes y demás amistades, a fin de que se dignen asistir al quinario y misas que en sufragio del extinto desde el día 3 de noviembre, a las 8 a. m., en las iglesias de San Francisco, Compañía de Jesús, capilla del Seminario y en San Agustín, a las 9 a. m. Esta asistencia agradecerá sin cesar a la familia. La Paz, 23 de Octubre. de 1907. 3 v. 2149

AVISO RELIGIOSO.—Donisio Aguirre 6 hijos de la que fué señora Polonia D. de Aguirre [Q.E.P.D.]

suplican a sus parientes y amigos, se sirvan asistir a las misas y quinario, que en sufragio de la extinta, se celebrarán en el templo de la Merced, el 29 del presente, a las 8 y 30 a. m. Será favor que agradecerán eternamente. 3 v. 2148

Invitación RELIGIOSA.—Fidel Viscarra, esposo; Agustín, Federico Viscarra, hijos; suplican a sus relaciones y amistades, se dignen concurrir al quinario, que se celebrará en memoria de la que fué Carmen L. de Viscarra [Q.E.P.D.]

que tendrá lugar en el templo de San Francisco y principiará el día 5 de noviembre, a las 7 a. m. Será favor que le merecerán la gratitud de la familia. 4 v. 2148

Policía Urbana.—Por orden del señor municipio inspector de policía, se previene a todos los que desean poner sus cantinas, fresquerías y picanteñas, en las casas del tránsito al Cementerio General, en los días 3 y 4 de noviembre, que están obligados a recabar el permiso respectivo de la Policía Urbana, debiendo pagar una multa en caso de omisión. La Paz, 28 de octubre de 1907. EL INTENDENTE MUNICIPAL. 4 v. 2149

Aviso.—Por orden del Vicario Cabildo Eclesiástico, se llama a propuestas en pliego cerrado, para el arrendamiento de los dos almacenes, cita en la calle Ballivián, No. 9, ocupa el señor De Notta, a quien se le cumple el término de su arrendamiento. Los interesados en dicho almacén, presentarán sus propuestas a la secretaría Capital, hasta el día 30 de noviembre próximo. El V. Cabildo, se reserva el derecho de aceptar las propuestas que le sean más convenientes. La Paz, 24 de octubre de 1907. EL ECONÓMICO.—FEDERICO CORTADELLAS. 15 v. 2146

Centro Comercial.—A los editores, se convoca a propuestas, en pliego cerrado, para la edición de los estatutos del Centro Comercial, en número de un mil ejemplares, en el formato, papel y tipo que será indicado por el secretario general, señor Luis S. Crespo. Las propuestas se recibirán en el local de la sociedad, calle Loayza, hasta el domingo 27 del presente mes, 1 del día, hora en que serán abiertas. La Paz, 23 de Octubre. de 1907. EL PROSECRETARIO. 5 v. 2145

Servienta.—Se necesita una de nacionalidad peruana, calle Guapay, No. 38. Nueva Paz, 10 v. 2146

Boisa comercial de La Paz

Boisa comercial de La Paz. Mercado No. 179. 3 v. 2150

Operaciones efectuadas: 360 Industrial \$ 163, 10 Agrícola \$ 80

HUBO COMPRADORES POR: 1 Ahorro del Hogar \$ 129, 100 Seguros Bolivia, Liber. \$ 26, 100 Monte Blanco \$ 2.50, 100 Libañosa \$ 3.50

Bs. 1,600 L. H. 10 % Crédito \$ 109, " 8,000 " " " " \$ 106, \$ 2,000,990 div. Bancarias \$ 19,112, " 5,000 " " " " \$ 19,916, " 1,000 " " " " \$ 19,518

HUBO VENEDORES POR: 55 Nacional \$ 164, 200 " 48 días \$ 163.50, 10 Industrial \$ 164, 25 Agrícola \$ 81, 1 Ahorro del Hogar \$ 135, 85 Crédito Hipotecario \$ 278, 100 Monte Blanco \$ 3.50, Bs. 1,600 L. H. 10 % Crédito \$ 109.14, 20,000 Id \$ 107, \$ 6,000,990 div. Bancarias \$ 19,716

Casa Bancaria—E. Péron. Giros telegráficos sobre cualquier plaza importante de Europa y fuera de Europa. Recibe depósitos a plazo, a la vista y en cuenta corriente. La Paz, octubre 30 de 1907.

Ministerio de Colonización y Agricultura.

Observatorio Meteorológico

Observaciones del día 28 de octubre de 1907.

Table with meteorological data: Presión atmosférica reducida a 0º, media en mm. 493.13; Presión atmosférica reducida a 0º, máxima en mm. 496.4; Presión atmosférica reducida a 0º, mínima en mm. 492.7; Temperatura media en c. 12º.56; Temperatura máxima en c. 22º.6; Temperatura mínima en c. 1º.4; Humedad relativa en centésimos media. 60.88; Tensión del vapor de agua en mm media. 3.22; Nebulosidad de 0 a 10. 7.3; Evaporación en mm. 5.00; Dirección dominante del viento superior. 0; Dirección dominante del viento inferior. 0 N O; Velocidad horaria del viento en Kms. 7.1; Velocidad total del viento en las 24 horas. Kms. 171; Fenómenos diversos observados. Lluvia en mm. 18

La Paz, 29 de octubre de 1907. V. E. MARCHANT Y. Director.



# LA NUEVA FERRETERIA

— DE —

## José Martorell y Ca.



*Ofrece al público su gran surtido de ferreteria á*

**Precios sin competencia**

LA CASA SE HA INSTALADO RECIENTEMENTE EN LA calle del Comercio, á la entrada de la Avenida "MONTESES"

de la sociedad de "Artesanos Obreros de la Cruz"

Los artículos están importados directamente y comprados personalmente por uno de los socios en las fábricas más importantes Y COMPETENTES DE EUROPA Y NORTE AMERICA

# La Princesa

ERQUIAGA Y FLORES



Recientemente instalada y a disposición del público

Con un surtido completo y variado de Mercaderías del ramo de tienda, llegadas últimamente y cuyos artículos directamente importados, son de calidades superiores y al último estilo **de la moda.**

Especialidad en encajes, aplicaciones, casimires y artículos **conreccionados.**

**¡Elegancia!, ¡Novedad! y ¡Buen gusto!**

*¡Con bonitos y elegantes regalos a todos los compradores!*

Casa única en su ramo y que ofrece mayores ventajas.

**PRECIOS MODICOS EN TODOS SUS ARTICULOS**

Calle del Mercado, 122

Tiendas de San Agustín.